

RACCORDEMENT DE LA SONDE SORTIE D'EAU GLOBALE DES 2 MACHINES POUR LA REGULATION MAITRE ESCLAVE SUR LA SORTIE D'EAU

CONNECTING THE WATER OUTLET SENSOR FOR TWO MACHINES FOR MASTER/SLAVE CONTROL ON THE WATER OUTLET

CONNECT2

- Pour la gestion maître esclave de 2 machines avec une régulation sur le départ :

- Une sonde doit être rajoutée sur le collecteur de sortie d'eau reliant les 2 machines, cette sonde doit être raccordée sur la machine esclave en lieu et place de la sonde entrée d'eau B2, bornier J7, bornes 2-3 de la carte mère.

- La température de régulation devient la valeur délivrée par la sonde que l'on ajoute et qui est raccordée sur l'entrée d'eau échangeur de la machine esclave.

- Les températures sortie d'eau collecteur machine maître et machine esclave visualisées par le P261, et dans le menu valeur mesurées de chaque machine, sont les valeurs mesurées par les sondes sortie d'eau collecteur respectives de chaque machine.

- La température d'entrée eau échangeur de la machine esclave visualisée par le P255, et dans le menu valeur mesurées, est celle provenant de la sonde d'entrée d'eau de la machine maître.

- Si un défaut liaison apparaît entre les 2 machines, les 2 machines sont arrêtées.

- La sonde doit être placée dans le doigt de gant avec de la patte de contact.

Master/slave control of two machines with control on supply line:

- A sensor must be added to the water outlet manifold connecting the two machines. This sensor must be connected on the slave machine in place of water inlet sensor B2 (terminals 2-3 on terminal block J7 on the motherboard).

- The temperature measured by the new sensor placed on terminal block J7 (terminals 2-3) of the slave machine is used as the control temperature.

- The water outlet temperatures on the manifold shared by the master machine and the slave machine (displayed under parameter P261 and in the measured values menu on each machine) are measured by each machine's manifold water outlet sensor.

- The water inlet temperature on the slave machine's heat exchanger (displayed under P255 and in the measured values menu) is measured by the master machine's water inlet sensor.

- Both machines are turned off if a link fault occurs between them.

- The sensor must be placed in the sensor pocket with contact paste.

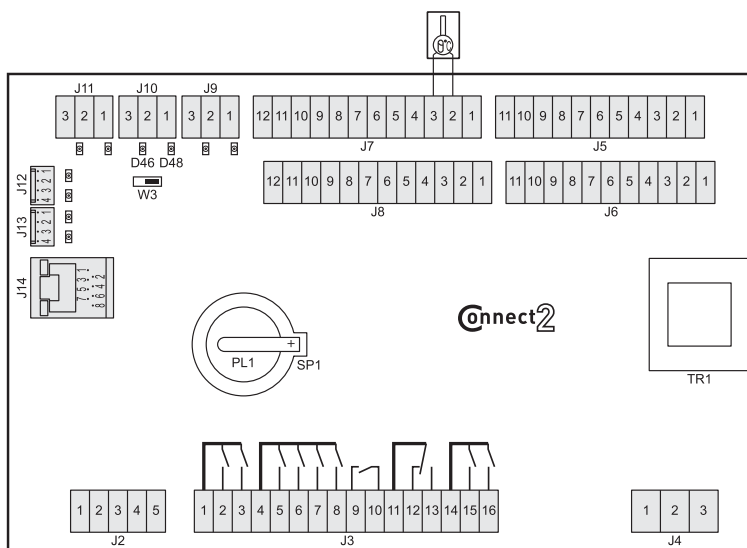
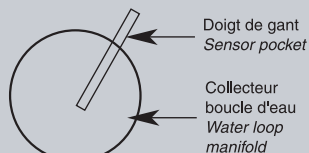
IMPORTANT :


La sonde sortie boucle doit être montée avec un doigt de gant sur le collecteur de sortie, avant la mise en service.

Le doigt de gant doit être positionné avec un angle de 45°. (voir croquis ci-dessous).

The loop outlet sensor must be fitted with a sensor pocket on the outlet manifold prior to commissioning.

The sensor pocket must be positioned at a 45° angle (see diagram below).



YR	13/12/2010	01	Intégration XtraConnect2
Modifié par	Date	Indice	Modifications
DOTEC IV		CONNECT2 et XTRACONNECT 2	
 COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES		Raccordements du kit sonde maître esclave sortie d'eau <i>Connecting kit master slave outlet water sensor</i>	
		RUBRIQUE	
		Page 1/2	Annule et Remplace
		Créateur YR	Date 18/02/09
		NUMERO 3991050	IND. 01

XTRA CONNECT2

- Pour la gestion maître esclave de 2 machines avec une régulation sur le départ :

- Une sonde doit être rajoutée sur le collecteur de sortie d'eau reliant les 2 machines. Cette sonde doit être raccordée sur la machine maître sur le bornier J3 entre les bornes 10-11 de la carte Additionnelle 3.

- La température de régulation devient la valeur délivrée par la sonde que l'on ajoute

Dans le cas ou au moins une des 2 machines possède 3 circuits frigorifiques (cas des POWERCIAT en 2 modules) :

-La température visualisée dans le menu paramètre de lecture sur le régulateur des 2 machines par le P261.1 est la sortie d'eau collecteur reliant les modules 1 et 2 de chaque machines de même le P 261.2 est la sortie d'eau en aval du collecteur maître esclave

- la température sortie d'eau collecteur visualisée dans le menu valeur mesurée de la machine maître est la température de sortie d'eau en aval du collecteur maître / esclave

- la température sortie d'eau du collecteur visualisée dans le menu valeur mesurée de la machine esclave est la température de sortie d'eau en aval du collecteur reliant les 2 modules de la machine esclave.

- Si un défaut liaison apparaît entre les 2 machines, les 2 machines sont arrêtées.

- La sonde doit être placée dans le doigt de gant avec de la pâte de contact.

- Master/slave control of two machines with control on supply line:

- A sensor must be added on the water outlet manifold connecting the two machines. This sensor must be connected between terminals 10 and 11 on terminal block of additional card 3 on the master machine.

- The control temperature becomes the value sent by the added sensor

If at least one of the two machines has three refrigerating circuits (case of a two-module POWERCIAT chiller):

- P261.1 (displayed in the operating parameters menu on the controller for both machines) is the water outlet temperature of the manifold connecting modules 1 and 2 on each machine. Likewise, P261.2 is the temperature of the water outlet downstream of the master/slave manifold.

- The manifold water outlet temperature displayed in the measured values menu of the master machine is the water outlet temperature downstream of the master/slave manifold

- The manifold water outlet temperature displayed in the measured values menu of the slave machine is the water outlet temperature downstream of the manifold connecting the two modules of the slave machine.

- Both machines are turned off if a link fault occurs between them.

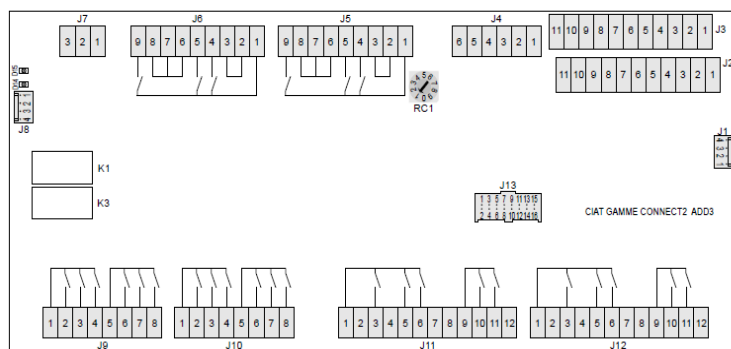
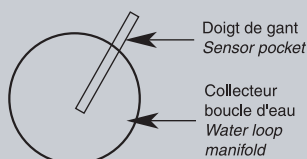
- The sensor must be placed in the sensor pocket with contact paste.

IMPORTANT :

La sonde sortie boucle doit être montée avec un doigt de gant sur le collecteur de sortie, avant la mise en service.

Le doigt de gant doit être positionné avec un angle de 45°. (voir croquis ci -dessous).

The loop outlet sensor must be fitted with a sensor pocket on the outlet manifold prior to commissioning. The sensor pocket must be positioned at a 45° angle (see diagram below).



YR	09/12/2010	01	Intégration XtraConnect2
Modifié par	Date	Indice	Modifications
DOTEC IV		CONNECT2 et XTRACONNECT 2	
<p>COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'APPLICATIONS THERMIQUES</p>		RUBRIQUE	
		Page 2/2 Annule et Remplace	
Raccordements du kit sonde maitre esclave sortie d'eau <i>Connecting kit master slave outlet water sensor</i>		Créateur YR	Date 18/02/09
		NUMERO 3991050	IND. 01